1. Samuel 12

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)



1 Und Samuel^{H8050} sprach^{H559} zu^{H413} ganz^{H3605} Israel^{H3478}: Siehe^{H2009}, ich habe auf eure Stimme^{H6963} gehört^{H8085} in allem^{H3605}, was^{H834} ihr zu mir gesagt^{H559} habt, und habe einen^{H4427} König^{H4427} über^{H5921} euch gesetzt^{H4427}. 2 Und nun^{H6258} siehe^{H2009}, der König^{H4428} zieht^{H1980} vor^{H6440} euch her^{H1980}; ich^{H589} aber bin alt^{H2204} und grau^{H7867} geworden, und meine Söhne^{H1121}, siehe^{H2009}, sie sind bei^{H854} euch; und ich^{H589} habe vor^{H6440} euch gewandelt^{H1980} von^{H4480} meiner Jugend^{H5271} an bis^{H5704} auf diesen^{H2088} Tag^{H3117}. 3 Hier^{H2009} bin^{H2009} ich^{H2009}, zeugt^{H6030} gegen mich vor^{H5048} dem HERRN^{H3068} und vor^{H5048} seinem Gesalbten^{H4899}! Wessen^{H4310} Rind^{H7794} habe ich genommen^{H3947}? Oder wessen^{H4310} Esel^{H2543} habe ich genommen^{H3947}? Oder wen^{H4310} habe ich übervorteilt^{H6231}? Wem^{H4310} habe ich Gewalt^{H7533} angetan^{H7533}? Oder aus^{H4480} wessen^{H4310} Hand^{H3027} habe ich Lösegeld^{H3724} genommen^{H3947}, dass ich dadurch meine Augen^{H5869} verhüllt^{H5956} hätte? So will ich es euch wiedergeben^{H7725}. 4 Und sie sprachen^{H559}: Du hast uns nicht^{H3808} übervorteilt^{H6231} und uns keine^{H3808} Gewalt^{H7533} angetan^{H7533} und hast aus^{H4480} niemandes^{H3808} H3976 Hand^{H3027} irgend etwas genommen^{H3947}. [?]^{H3972} 5 Und er sprach^{H559} zu^{H413} ihnen^{H1992}: Der HERR^{H3068} ist Zeuge^{H5707} gegen euch, und Zeuge^{H5707} sein Gesalbter^{H4899} an diesem^{H2088} Tag^{H3117}, dass^{H3588} ihr gar^{H3808} H3972</sup> nichts^{H3808} H3972</sup> in meiner Hand^{H3027} gefunden^{H4672} habt! Und sie sprachen^{H559}: Er ist Zeuge^{H5707}!

 $\textbf{6} \; \mathsf{Und} \; \mathsf{Samuel}^{\mathsf{H8050}} \; \mathsf{sprach}^{\mathsf{H559}} \; \mathsf{zu} \; \mathsf{dem} \; \mathsf{Volk}^{\mathsf{H5971}} : \; \mathsf{Der} \; \mathsf{HERR}^{\mathsf{H3068}} \; \mathsf{ist} \; \mathsf{es}^1, \; \mathsf{der}^{\mathsf{H834}} \; \mathsf{Mose}^{\mathsf{H4872}} \; \mathsf{und} \; \mathsf{Aaron}^{\mathsf{H175}} \; \mathsf{bestellt}^{\mathsf{H6213}} \; \mathsf{hestellt}^{\mathsf{H6213}} \; \mathsf{hestellt}^{\mathsf{H6213}}$ und der H834 eure Väter H1 heraufgeführt H5927 hat aus H4480 dem Land Ägypten Ägypten Ägypten 7 Und nun H6258 tretet Tetet Ägypten Ägypten 7 Und nun H6258 tretet her^{H3320}, dass ich vor^{H6440} dem HERRN^{H3068} mit^{H854} euch rechte^{H8199} über alle^{H3605} gerechten^{H6666} Taten^{H6666} des HERRN^{H3068}, die^{H834} er an^{H854} euch und an^{H854} euren Vätern^{H1} getan^{H6213} hat. **8** Als^{H834} Jakob^{H3290} nach Ägypten^{H4714} gekommen^{H935} war, da schrien^{H2199} eure Väter^{H1} zu^{H413} dem HERRN^{H3068}; und der HERR^{H3068} sandte^{H7971} Mose^{H4872} und Aaron^{H175}, und sie führten^{H3318} eure Väter^{H1} aus^{H4480} Ägypten^{H4714} heraus^{H3318} und ließen sie wohnen^{H3427} an diesem^{H2088} Ort^{H4725}. **9** Aber sie vergaßen^{H7911} den HERRN^{H3068}, ihren Gott^{H430}; und er verkaufte^{H4376} sie in die Hand^{H3027} Siseras^{H5516}, des Heerobersten^{H8269} H6635 von Hazor^{H2674}, und in die Hand^{H3027} der Philister^{H6430} und in die Hand^{H3027} des Königs^{H4428} von Moab^{H4124}, und sie kämpften^{H3898} gegen sie. **10** Da schrien^{H2199} sie zu^{H413} dem HERRN^{H3068} und sprachen^{H559}: Wir haben gesündigt^{H2398}, dass^{H3588} wir den HERRN^{H3068} verlassen^{H5800} und den Baalim^{H1180} und den Astarot^{H6252} gedient^{H5647} haben; und nun^{H6258} errette^{H5337} uns aus^{H4480} der Hand^{H3027} unserer Feinde^{H341}, so wollen wir dir dienen^{H5647}! **11** Und der HERR^{H3068} sandte^{H7971} Jerub-Baal^{H3378} und Bedan^{H9172} und Jephta^{H3316} und Samuel^{H8050}, und er errettete^{H5337} euch aus^{H4480} der Hand^{H3027} eurer Feinde^{H341} ringsum^{H5439}; und ihr wohntet H3427 in Sicherheit H983. 12 Als ihr aber saht Als H3588 Nahas Nahas Nahas Nahas H5176, der König der Kinder H1121 Ammon^{H5983}, gegen euch kam^{H935}, spracht^{H559} ihr zu mir: Nein^{H3808}, sondern^{H3588} ein König^{H4428} soll über^{H5921} uns regieren^{H4427}! Da doch der HERR^{H3068}, euer Gott^{H430}, euer König^{H4428} war. [?]^{H5921} 13 Und nun^{H6258} siehe^{H2009}, da ist der König^{H4428}, den^{H834} ihr erwählt^{H977}, den^{H834} ihr begehrt^{H7592} habt; und siehe^{H2009}, der HERR^{H3068} hat einen König^{H4428} über^{H5921} euch gesetzt^{H5414}. **14** Wenn^{H518} ihr nur den HERRN^{H3068} fürchtet^{H3372} und ihm dient^{H5647} und auf seine Stimme^{H6963} hört^{H8085} und gegen den Befehl^{H6310} des HERRN^{H3068} nicht^{H3808} widerspenstig^{H4784} seid^{H4784}, und sowohl h1571 ihr als auch H1571 der König der H834, der H834 über euch regiert euch regiert dem HERRN eurem Gott der H83068, eurem Gott d nachfolgt^{H1961} H310! 15 Wenn H518 ihr aber nicht H3808 auf die Stimme H6963 des HERRN H3068 hört H8085 und gegen den Befehl^{H6310} des HERRN^{H3068} widerspenstig^{H4784} seid^{H4171}, so wird^{H1961} die Hand^{H3027} des HERRN^{H3068} gegen euch sein, wie gegen eure Väter^{H1}. 16 Auch^{H1571} jetzt^{H6258} tretet^{H3320} her^{H3320} und seht^{H7200} diese^{H2088} große^{H1419} Sache^{H1697}, die HERR H3068 vor euren Augen tun H6213 wird. 17 Ist nicht H3808 jetzt H3117 die Weizenernte H7105 H2406? Ich will zu^{H413} dem HERRN^{H3068} rufen^{H7121}, und er wird Donner^{H6963} und Regen^{H4306} geben^{H5414}. Und ihr sollt erkennen^{H3045} und sehen^{H7200}, dass^{H3588} das Böse³, das ihr getan^{H6213} habt, groß^{H7227} ist in den Augen^{H5869} des HERRN^{H3068}, einen König^{H4428} für euch zu begehren^{H7592}. [?]^{H7451} [?]^{H3588}

18 Und Samuel H8050 rief H7121 zu H413 dem HERRN H3068, und der HERR H3068 gab gab gab J5414 Donner H6963 und Regen an jenem H1931 Tag H3117. Da fürchtete H3372 sich das ganze H3605 Volk H5971 sehr H3966 vor dem HERRN H3068 und vor Samuel^{H8050}. 19 Und das ganze^{H3605} Volk^{H5971} sprach^{H559} zu^{H413} Samuel^{H8050}: Bitte^{H6419} den HERRN^{H3068}, deinen Gott^{H430}, für^{H1157} deine Knechte^{H5650}, dass wir nicht^{H408} sterben^{H4191}! Denn^{H3588} zu^{H5921} allen^{H3605} unseren Sünden^{H2403} haben wir das Böse^{H7451} hinzugefügt^{H3254}, einen König^{H4428} für uns zu begehren^{H7592}. **20** Und Samuel^{H8050} sprach^{H559} zu dem Volk^{H5971}: Fürchtet^{H3372} euch nicht^{H408}! Ihr^{H859} habt zwar all^{H3605} dieses^{H2063} Böse^{H7451} getan^{H6213}; nur^{H389} weicht^{H5493} nicht^{H408} ab^{H5493} von^{H4480} der Nachfolge^{H310} des HERRN^{H3068} und dient^{H5647} dem HERRN^{H3068} mit eurem nachgehen, die H834 nichts nützen nützen und nicht erretten erretten den H8337, den H8588 sie H1992 sind nichtig sind nichtig 22 Denn^{H3588} der HERR^{H3068} wird um seines großen^{H1419} Namens^{H8034} willen^{H5668} sein Volk^{H5971} nicht^{H3808} verlassen^{H52036}; denn^{H3588} es hat den HERRN^{H3068} gefallen^{H2974}, euch sich zum Volk^{H5971} zu machen^{H6213}. 23 Auch^{H1571} ich^{H595} – fern^{H2486} sei^{H2486} es^{H2486} von mir, dass ich gegen den HERRN^{H3068} sündigen^{H2398}, dass ich ablassen sollte, für^{H1157} euch zu bitten^{H6419}; sondern ich werde euch den guten^{H2896} und richtigen^{H3477} Weg^{H1870} lehren^{H3384}. [?]^{H2308} **24** Nur^{H389} fürchtet^{H3372} den HERRN^{H3068}, und dient^{H5647} ihm in Wahrheit^{H571} mit eurem ganzen^{H3605} Herzen^{H3824}; denn^{H3588} seht^{H7200}, welch^{H834} große^{H1431} Dinge^{H1431} er an^{H5973} euch getan^{H1431} hat! **25** Wenn^{H518} ihr aber dennoch übeltut, so werdet sowohl^{H1571} ihr^{H859} als auch^{H1571} euer König^{H4428} weggerafft^{H5595} werden. [?]^{H7451} [?]^{H7489}

Fußnoten

- 1. O. ist Zeuge
- 2. E. I.: Barak
- 3. W. euer Böses
- 4. Eig. der Leere, od. der Öde
- 5. Eig. Leere, od. Öde
- 6. O. verwerfen